

Si avec soixante-trois *pala* **prakṛṣṭasya** du meilleur camphre, on obtient cent *niṣka* augmentés de quatre, alors quelle quantité de monnaie obtient-on avec douze *pala* et un quart ?

$$\text{On pose : } 63, 104, \left| \begin{array}{c} 49 \\ 4 \end{array} \right|.$$

La [quantité] médiane est d'une autre classe en raison de sa qualité de monnaie et ce qui est de la nature du camphre est [placé] au début et à la fin. Le critère est au début en raison de sa nature de cause ; la quantité voulue est à la fin, parce qu'elle est une chose désirée.

La [quantité] médiane, multipliée par la [quantité] voulue, produit

$$\left| \begin{array}{c} 5\ 096 \\ 4 \end{array} \right| ; \text{ divisée par le critère — multipliée après inversion à cause de}$$

$$\text{sa nature fractionnaire — : } \left| \begin{array}{c} 5\ 096 \\ 252 \end{array} \right|.$$

$$\text{Une fois divisé, on obtient } 20 \text{ } niṣka, \text{ il reste } \left| \begin{array}{c} 56 \\ 252 \end{array} \right|.$$

La drachme est la seizième partie du *niṣka*, une fois multiplié par seize,

$$\left| \begin{array}{c} 896 \\ 252 \end{array} \right|, \text{ et la division faite, on obtient } 3 \text{ drachmes, il reste } \left| \begin{array}{c} 140 \\ 252 \end{array} \right|.$$

En vue d'obtenir des *paṇa*, qui sont la seizième partie de la drachme, on

$$\text{multiplie par seize, } \left| \begin{array}{c} 2\ 240 \\ 252 \end{array} \right|, 8 \text{ } paṇa \text{ sont obtenus, il reste } \left| \begin{array}{c} 224 \\ 252 \end{array} \right|.$$

Parce qu'un *paṇa* est composé de quatre *kākiṇī*, on multiplie par quatre :

$$\left| \begin{array}{c} 896 \\ 252 \end{array} \right| ; \text{ la division [effectuée], } 3 \text{ } kākiṇī \text{ sont obtenues, il reste } \left| \begin{array}{c} 140 \\ 252 \end{array} \right|.$$

Parce qu'une *kākiṇī* est composée de vingt *varāṭaka*, on multiplie par vingt :

$$\left| \begin{array}{c} 2\ 800 \\ 252 \end{array} \right| ; \text{ la division [effectuée], } 11 \text{ } varāṭaka \text{ sont obtenus, il}$$

$$\text{reste } \left| \begin{array}{c} 28 \\ 252 \end{array} \right|.$$

Si on simplifie par vingt-huit, on a une fraction de $\left| \begin{array}{c} 1 \\ 9 \end{array} \right|$ de *varāṭaka*.